



Health Care For All

កម្មវិធីថែទាំសុខភាព Health Care For All (HCFA) អ្នកគាំទ្រទម្រង់ដើម្បីយុត្តិធម៌សុខភាពនៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត Massachusetts ដោយធ្វើការដើម្បីលើកកម្ពស់សមធម៌សុខភាព និងធានាបាននូវការចេញថ្លៃធានារ៉ាប់រងនិងការទទួលបានសម្រាប់ទាំងអស់គ្នា។

ការធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មានថ្មីៗសំខាន់ៗដែលទាក់ទងនឹងការប្រើប្រាស់អត្ថប្រយោជន៍របស់ជនអន្តោប្រវេសន៍៖ ការទទួលបានសេវាថែទាំសុខភាពនិងច្បាប់ស្តីពីការទទួលបានបន្ទុកចិញ្ចឹមជីវិតពីរដ្ឋាភិបាល

“ការទទួលបានបន្ទុកចិញ្ចឹមជីវិតពីរដ្ឋាភិបាល” (“public charge”) ជាអ្វី?

ផ្នែកអន្តោប្រវេសន៍សហព័ន្ធប្រើប្រាស់ការធ្វើតេស្ត “ការទទួលបានបន្ទុកចិញ្ចឹមជីវិតពីរដ្ឋាភិបាល” ដើម្បីកំណត់ថាអ្នកណាអាចត្រូវបានគេបដិសេធមិនផ្តល់ទិដ្ឋាការ ឬការកែតម្រូវស្ថានភាពជាការរស់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍ស្របច្បាប់ (“ប័ណ្ណបែតង”) ។

លោកអ្នកអាចព្យាបាលការផ្លាស់ប្តូរគោលនយោបាយដែលអាចដាក់ទោសទណ្ឌដល់ជនអន្តោប្រវេសន៍ចំពោះការប្រើប្រាស់ការធានារ៉ាប់រងរដ្ឋមួយចំនួន (កម្មវិធីរដ្ឋាភិបាលដែលអាចជួយលោកអ្នកឱ្យចំណាយលើថ្លៃម្ហូបអាហារ ផ្ទះសំបែង ឬការថែទាំសុខភាព) ហើយនឹងអាចបង្កការលំបាកដល់គ្រួសាររួមដែលមានប្រាក់ចំណូលទាបប្រមូលផ្តុំ ដើម្បីទទួលបានប័ណ្ណបែតង។

តុលាការកំពូលសហរដ្ឋអាមេរិកបានអនុញ្ញាតឱ្យមានការអនុវត្ត “ការទទួលបានបន្ទុកចិញ្ចឹមជីវិតពីរដ្ឋាភិបាល”

នៅខណៈពេលការអនុវត្តនេះប្រឈមនឹងតុលាការតាមបណ្តឹងជាច្រើន។

កាលបរិច្ឆេទមានប្រសិទ្ធភាពនៃការអនុវត្តច្បាប់ស្តីពីការទទួលបានបន្ទុកចិញ្ចឹមជីវិតពីរដ្ឋាភិបាលនៅថ្ងៃទី 24 ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ 2020 ។

ការធានារ៉ាប់រងនានាដែលបានប្រើនិងពាក្យសុំដែលបានដាក់ជូនពិនិត្យនៅមុនកាលបរិច្ឆេទនោះ នឹងមិនបានកំណត់តាមច្បាប់ថ្មីឡើយ។

ដូចគ្នានេះផងដែរ មានមនុស្សជាច្រើនមិនត្រូវបានកំណត់ចំពោះ “ការទទួលបានបន្ទុកចិញ្ចឹមជីវិតពីរដ្ឋាភិបាល”

ឬមិនមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ការធានារ៉ាប់រងនានាដែលមានចែងក្នុងច្បាប់នេះទេ។

តារាងព័ត៌មាននេះមានន័យថា ដើម្បីជួយលោកអ្នកឱ្យយល់ពីអ្វីដែលច្បាប់បច្ចុប្បន្នរួមបញ្ចូល កំណត់ថាតើច្បាប់អនុវត្តចំពោះលោកអ្នក និងធ្វើការសម្រេចចិត្តដែលបានជូនដំណឹងឬអត់ អំពីជម្រើសថែទាំសុខភាពសម្រាប់លោកអ្នកនិងគ្រួសាររបស់អ្នក។

មុននឹងធ្វើការសម្រេចចិត្តណាមួយដែលទាក់ទងនឹងការប្រើប្រាស់ការធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នក សូមគិតពិចារណាលើព័ត៌មាននេះ៖

- ជនអន្តោប្រវេសន៍ជាច្រើនមិនចាំបាច់ព្រួយបារម្ភអំពី “ការទទួលបានបន្ទុកចិញ្ចឹមជីវិតពីរដ្ឋាភិបាល” ឡើយ ឧទាហរណ៍៖
 - អ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ស្របច្បាប់ (អ្នកកាន់ប័ណ្ណបែតង) ដែលដាក់ពាក្យសុំសញ្ជាតិអាមេរិក
 - អ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ស្របច្បាប់ (អ្នកកាន់ប័ណ្ណបែតង) ដែលដាក់ពាក្យសុំបន្តថ្មីឡើងវិញនូវប័ណ្ណផុតសុពលភាពរបស់ពួកគេ
 - មានតែអ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ស្របច្បាប់ទាំងនោះ (អ្នកកាន់ប័ណ្ណបែតង) ប៉ុណ្ណោះ ដែលចាកចេញពីសហរដ្ឋអាមេរិករយៈពេល 180 ថ្ងៃឬច្រើនជាងនេះ អាចនឹងត្រូវកំណត់ចំពោះការធ្វើតេស្ត “ការទទួលបានបន្ទុកចិញ្ចឹមជីវិតពីរដ្ឋាភិបាល” នៅពេលពួកគេវិលត្រឡប់មកវិញ។
 - ជនភៀសខ្លួននិងអ្នកសុំសិទ្ធិជ្រកកោន ដែលរួមទាំងប្រជាពលរដ្ឋដែលដាក់ពាក្យសុំសិទ្ធិជ្រកកោន
 - ប្រជាពលរដ្ឋដែលដាក់ពាក្យសុំ ឬចុះបញ្ជីឈ្មោះឡើងវិញសម្រាប់ឋានៈដែលបានការពារបណ្តោះអាសន្ន (TPS)
 - ប្រជាពលរដ្ឋដែលដាក់ពាក្យសុំឬចុះបញ្ជីឈ្មោះឡើងវិញសម្រាប់វិធានការពន្យារពេលសម្រាប់ការមកដល់របស់កុមារភាព (DACA)
 - អ្នកប្តឹងទាមទារដោយខ្លួនឯងដែលពាក់ព័ន្ធនឹងច្បាប់អំពើហិង្សាប្រឆាំងនឹងស្ត្រីភេទ (VAWA)
 - ជនរងគ្រោះនៃឧក្រិដ្ឋកម្មឬការជួញដូរ ដែលកាន់ទិដ្ឋាការប្រភេទ U ឬ T

- ប្រជាពលរដ្ឋដែលមានឋានៈជាអនីតិជននៃជនអន្តោប្រវេសន៍ពិសេស ដែលរួមទាំងប្រជាពលរដ្ឋដែលដាក់ពាក្យសុំឋានៈនេះ
- ការធានារ៉ាប់រងនានាដែលកំណត់ ម “ការទទួលបានបន្ទុកចិញ្ចឹមជីវិតពីរដ្ឋាភិបាល” មាន៖
 - ការធានារ៉ាប់រងជាសាច់ ក់ ដូចជា៖
 - ជំនួយសេ ្ត ះបន្ទា ន់ដល់មនុស្សចាស់ជរា ជនពិការ និងកុមារ (EAEDC) ពីនាយកដ្ឋានជំនួយបេណ្ណា ះអាសន្ន (DTA)។
 - ជំនួយបេណ្ណា ះអាសន្នដល់ រមក្ខសារដែលមានកូននៅក្នុងបន្ទុក (TAFDC) ពីនាយកដ្ឋានជំនួយបេណ្ណា ះអាសន្ន (DTA)។
 - របាក់ចំណូលធានារ៉ាប់រងបែន្តម (SSI)
 - កម្មវិធីជំនួយអាហាររូបត្ថម្ភបែន្តម (SNAP)
 - ជំនួយផ្នែកលំនៅដ្ឋានសហព័ន្ធ ផ្នែកទី 8 និងលំនៅដ្ឋានរដ្ឋ
 - កម្មវិធីមេឌីមែត Medicaid ដែលមិនមែនសេ ្ត ះបន្ទា ន់ធរមាប់ ពលរដ្ឋ នអាយុពី 21 ឆ្នាំ ឡើងទៅ (លើកលែងតែស្ត្រី មានផ្ទៃពោះ ដែលរួមមានរយៈពេល 60 ថ្ងៃបន្ទាប់ពីមានផ្ទៃពោះ)
- កម្មវិធីខាង មេន៖ មិនរាប់បញ្ចូលក្នុងការធ្វើតេស្ត “ការទទួលបានបន្ទុកចិញ្ចឹមជីវិតពីរដ្ឋាភិបាល”៖
 - កម្មវិធីអាហាររូបត្ថម្ភ ី ទារក និងកុមារ (WIC)
 - បណ្តា ញសុវត្ថិភាពសុខភាព (Health Safety Net)
 - MassHealth Limited (កម្មវិធីមេឌីមែតសេ ្ត ះបន្ទា ន់ Emergency Medicaid)
 - ការចេញថ្លៃ ប់រងពីកម្មវិធី MassHealth ធរមាប់ ីមានផ្ទៃពោះ (ដែលរួមមានរយៈពេល 60 ថ្ងៃបន្ទាប់ពីមានផ្ទៃពោះ)
 - ការចេញថ្លៃ ប់រងពីកម្មវិធី MassHealth ធរមាប់កុមារនិងបជាពលរដ្ឋ ើយក្នុងដែលមានអាយុ ម 21 ឆ្នាំ
 - ការចេញថ្លៃ ប់រងពីកម្មវិធី MassHealth ដែលបង់ ក់ដោយមូលនិធិរដ្ឋ ្ត ះ
 - ការចេញថ្លៃ ប់រងតាមរយៈកម្មវិធី Health Connector ដែលរួមមានកម្មវិធី ConnectorCare
 - ផែនការសុវត្ថិភាពរដ្ឋសា រ (CMSP)
 - កម្មវិធីមេឌីមែត Medicare
 - COBRA
 - ការចេញថ្លៃ ប់រងផ្នែករដ្ឋ លអតីតយុទ្ធជន (Veterans Administration Coverage) និង Tricare

តើលោកអ្នកចង់ដឹងទេថា តើការចេញថ្លៃធានារ៉ាប់រងសុខភាពរបស់អ្នកលែងសំខាន់ចំពោះការធ្វើតេស្ត
 “ការទទួលបានបន្ទុកចិញ្ចឹមជីវិតពីរដ្ឋាភិបាល” ដែរឬទេ ?
 ហៅទូរស័ព្ទទៅសេវាថែទាំសុខភាពសម្រាប់លេខទូរស័ព្ទជំនួយ (HEALTH CARE FOR ALL) តាមលេខ 800-272-4232

ការគិតពិចារណាផ្សេងទៀតដែលទាក់ទងនឹង “ការទទួលបានបន្ទុកចិញ្ចឹមជីវិតពីរដ្ឋាភិបាល” ៖

- ជនអន្តោប្រវេសន៍ភាគច្រើនដែលនឹងត្រូវកំណត់ចំពោះការធ្វើតេស្ត “ការទទួលបានបន្ទុកចិញ្ចឹមជីវិតពីរដ្ឋាភិបាល” រួចហើយ **មិនមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ចំពោះការធានារ៉ាប់រងរដ្ឋរបស់សហព័ន្ធ** ដែលត្រូវបានរាប់អវិជ្ជមានក្រោមច្បាប់ថ្មីនេះ។
- ដោយសារ “ការទទួលបានបន្ទុកចិញ្ចឹមជីវិតពីរដ្ឋាភិបាល” សំដៅទៅលើបុគ្គលដែលទំនងជាពឹងផ្អែកជាចម្បងលើរដ្ឋាភិបាលសហរដ្ឋអាមេរិកសម្រាប់តម្រូវការមូលដ្ឋាន ប្រាក់ចំណូល ស្ថានភាពសុខភាព អាយុ ឬកត្តាផ្សេងទៀតរបស់ជនអន្តោប្រវេសន៍ អាចបង្កការលំបាកច្រើនថែមទៀតក្នុងការទទួលបានប័ណ្ណបែតង ទោះបីជាពួកគេមិនធ្លាប់បានទទួលការធានារ៉ាប់រងដែលមានរាយបញ្ជីតាមច្បាប់នេះក៏ដោយ។
- “ការទទួលបានបន្ទុកចិញ្ចឹមជីវិតពីរដ្ឋាភិបាល” មិនគិតពីការប្រើប្រាស់ការធានារ៉ាប់រងរដ្ឋពីសមាជិកគ្រួសារផ្សេងទៀត (រួមទាំងកុមារ) ដែលមិនបានដាក់ពាក្យសុំការកែតម្រូវឋានៈអន្តោប្រវេសន៍។
- រយៈពេលនៃជនអន្តោប្រវេសន៍ប្រើប្រាស់ការធានារ៉ាប់រងរដ្ឋ នឹងត្រូវគិតពិចារណានៅក្នុងការសម្រេចចិត្តអន្តោប្រវេសន៍។
- ការផ្លាស់ប្តូរទាំងនេះ អនុវត្តចំពោះការដាក់ពាក្យសុំអន្តោប្រវេសន៍សម្រាប់តែប្រជាពលរដ្ឋដែលរស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិករួចហើយប៉ុណ្ណោះ។

ប្រសិនបើលោកអ្នកកំពុងដាក់ពាក្យសុំ ដើម្បីនាំយកសមាជិកគ្រួសារទៅសហរដ្ឋអាមេរិកពីប្រទេសផ្សេង ឬស្វែងរកការកែសម្រួលស្ថានភាពនៅខាងក្រៅសហរដ្ឋអាមេរិកនោះ លោកអ្នកគួរតែពិគ្រោះយោបល់ជាមួយមេធាវីអន្តោប្រវេសន៍ ដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ ឬមេធាវីផ្នែកធានារ៉ាប់រងរដ្ឋ។

នៅទីនេះ លោកអ្នកមានព័ត៌មានបន្ថែមអំពីការធ្វើតេស្តការទទួលបានបន្ទុកចិញ្ចឹមជីវិតពីរដ្ឋាភិបាល ដែលជាផ្នែកមួយនៃដំណើរការស្ថានភាពស៊ុល (បានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពសៀវភៅណែនាំស្តីពីកិច្ចការបទេសក្នុងខែមករា ឆ្នាំ 2018) ៖

<https://www.nilc.org/wp-content/uploads/2018/02/PIF-FAM-Summary-2018.pdf>

ធនធាននេះមិនមែនជាការជំនួសការផ្តល់ដំបូន្មានផ្នែកច្បាប់ទេ ពីមេធាវីអន្តោប្រវេសន៍ ឬមេធាវីផ្នែកធានារ៉ាប់រងរដ្ឋដែលបានបណ្តុះបណ្តាល។

កម្មវិធីថែទាំសុខភាព (Health Care For All (HCFA)), សម្ព័ន្ធភាពតស៊ូមតិជនភៀសខ្លួនជនអន្តោប្រវេសន៍របស់រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត (Massachusetts Immigrant Refugee Advocacy Coalition (MIRA)), អ្នកតស៊ូមតិផ្នែកសុខភាព Health Law Advocates (HLA), វិទ្យាស្ថានកំណែទម្រង់ច្បាប់នៃរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត (Massachusetts Law Reform Institute (MLRI)) និងអង្គការជាច្រើនផ្សេងទៀតធ្វើការដើម្បីការពារជនអន្តោប្រវេសន៍របស់រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត Massachusetts ហើយធានាថាពួកគេមានសិទ្ធិទទួលបានការធានារ៉ាប់រងរដ្ឋ ដែលរួមមានការថែទាំសុខភាព។

ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែមអំពីការផ្លាស់ប្តូរដែលទាក់ទងនឹងការសម្រេចចិត្តចុងក្រោយ “ការទទួលបានបន្ទុកចិញ្ចឹមជីវិតពីរដ្ឋាភិបាល” និងវិធីចូលរួមក្នុងយុទ្ធនាការដើម្បីប្រឆាំងនឹងការផ្លាស់ប្តូរទាំងនេះ លោកអ្នកអាចផ្ញើអ៊ីម៉ែលទៅ organizing@hcfama.org.

ឯកសារភ្ជាប់ជូនគឺជាបញ្ជីឈ្មោះអង្គការដែលត្រូវបានគេជឿទុកចិត្តនៅក្នុងសហគមន៍ និងផ្តល់សេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ដោយឥតគិតថ្លៃ។ អង្គការខ្លះក្នុងចំណោមអង្គការទាំងនេះ អាចមានសមត្ថភាពដែលមានកំណត់ ហើយអាចមិនទទួលយកករណីសំណុំរឿងថ្មីទេ។ សូមហៅទូរស័ព្ទមុន ដើម្បីធានាថាពួកគេអាចជួយលោកអ្នកបាន។ អង្គការនានាដែលមានសញ្ញាផ្កាយមួយនៅជិតពួកគេ គួរតែអាចឆ្លើយសំណួរជាក់លាក់អំពី “ការទទួលបានបន្ទុកចិញ្ចឹមជីវិតពីរដ្ឋាភិបាល” ។



ធនធានអន្តោប្រវេសន៍នៅ Northeastern Massachusetts/North Shore

សេវាផ្នែកច្បាប់		
International Institute of New England- Lowell Office	155 Merrimack Street, 5 th Floor Lowell, MA 01852	ទូរស័ព្ទ៖ (978) 459-9031
Lawrence Family Development and Education Fund, Inc.	404 Haverhill Street Lawrence, MA 01841	ទូរស័ព្ទ៖ (978) 794-5399
Legal Justice Access, Inc.	60 Island Street, Suite 105 Lawrence, MA 01840	ទូរស័ព្ទ៖ (857) 264-2381
Northeast Legal Aid-Lawrence	50 Island Street, Suite 203A Lawrence, MA 01840	ទូរស័ព្ទ៖ (978) 458-1465
Northeast Legal Aid-Lowell	35 John Street, Suite 302 Lowell, MA 01852	ទូរស័ព្ទ៖ (978) 458-1465
Northeast Legal Aid-Lynn	181 Union Street, Suite 201A Lynn, MA 01901	ទូរស័ព្ទ៖ (978) 458-1465
Open Door Immigration Services	57 Wharf Street, Suite 3A, Salem, MA 01970	ទូរស័ព្ទ៖ (978) 21902355
Refugee and Immigrant Assistance Center-Lynn	20 Wheeler Street, Suite 401 Lynn, MA, 01902	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 238-2430
Russian Community Association of Massachusetts	330 Lynnway, Suite 302 Lynn, MA 01901	ទូរស័ព្ទ៖ (781) 593-0100

HCFA, MIRA, MLRI ឬ HLA មិនផ្តល់ជូនការប្រឹក្សាយោបល់ផ្នែកអន្តោប្រវេសន៍និងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះការផ្តល់ជំនួយអំពីអន្តោប្រវេសន៍ដែលផ្តល់ដោយក្រុមណាមួយដែលមានរាយបញ្ជី

ធនធានអន្តោប្រវេសន៍នៅ Greater Boston / Eastern Massachusetts

សេវាផ្នែកច្បាប់		
*Action for Boston Community Development (ABCD)/Fenway Neighborhood Service Center	714 Parker Street Roxbury, MA 02120	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 445-6000
African Community Health Initiatives (ACHI)	101 Tremont Street, Suite 41 Boston, MA 02108	ទូរស័ព្ទ៖ (857) 753-4886
*Agencia ALPHA	62 Northampton Street, Suite 203 Boston, MA 02118	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 541-4455 x16
*Asian American Civic Association	87 Tyler St, 5 th Floor Boston, MA 02111	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 426-9492
*Catholic Charities (Refugee and Immigrant Services)	275 West Broadway South Boston, MA 02127	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 464-8100
Centro Presente	12 Bennington Street, Suite 202 East Boston, MA 02145	ទូរស័ព្ទ៖ (857) 256-2981
Children’s Law Center of Massachusetts * * for children and youth	298 Union Street, 2 nd Floor Lynn, MA 01901	ទូរស័ព្ទ៖ (781) 581-1977
Community Legal Services and Counseling Center	47 Thorndike Street Cambridge, MA 02141	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 661-1010
Community Legal Services and Counseling Center	1 West Street Cambridge, MA 02139	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 661-1010
Compassion Immigration Services, Inc.	77 Kennedy Dr Malden, MA 02148	ទូរស័ព្ទ៖ (781) 480-4179
*De Novo	47 Thorndike St Cambridge, MA 02141	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 661-1010
Dominican Development Center	42 Seaverns Ave Boston, MA 02130	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 524-4029
East Boston Ecumenical Community Council	50 Meridian Street, Suite B1 East Boston, Ma 02128	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 567-2750
Ethiopian Community Mutual Assistance Association	614 Massachusetts Ave, Suite 202 Cambridge, MA 02139	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 492-4232
Freedom Hill Community Church	77 Kennedy Dr. Malden, MA 02148	ទូរស័ព្ទ៖ (781) 480-4179
*Greater Boston Legal Services (Immigration Unit)	197 Friend Street Boston, MA 02114	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 371-1234 (800) 323-3205
Haitian American Public Health Initiatives	1601-1603 Blue Hill Avenue Mattapan, MA 02126	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 298-8076
*Harbor Communities Overcoming Violence for	148 Shawmut Street	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 884-9799

*HCFA, MIRA, MLRI ឬ HLA មិនផ្តល់ជូនការប្រឹក្សាយោបល់ផ្នែកអន្តោប្រវេសន៍និងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះ
ការផ្តល់ជំនួយអំពីអន្តោប្រវេសន៍ដែលផ្តល់ដោយក្រុមណាមួយដែលមានរាយបញ្ជី*

Domestic Abuse Survivors	Chelsea, MA 02150	
Harvard University Law School (Immigration and Refugee Clinic)	6 Everett St, Suite 3103 Cambridge, MA 02138	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 384-8165
*Mayor's Office for Immigrant Advancement	1 City Hall Square, Room 806 Boston, MA 02111	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 635-2980
International Institute of New England (Boston Office)	2 Boylston Street, 3 rd Floor Boston, MA 02116	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 695-9990
Irish International Immigrant Center	One State Street, Suite 800 Boston, MA 02109	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 542-7654
Justice Bridge Legal Center UMASS School of Law, Boston Office	67 Battery March Street, Lower Level Boston, MA 02110	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 860-3414
Kids in Need of Defense (KIND) * * for unaccompanied minors	155 Seaport Boulevard, 5 th Floor Boston, MA 02110	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 207-4138
Latinos Unidos en Massachusetts (LUMA)	198 Ferry Street Everett, MA 02149	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 381-0015
Legal Justice Access, Inc.	60 Island Street, Suite 106 Boston, MA 02114	ទូរស័ព្ទ៖ (857) 264-2381
Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers	1046 Cambridge Street Cambridge, MA 02139	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 864-7600
Massachusetts Immigrant and Refugee Advocacy Coalition (MIRA)	105 Chauncy Street, Suite 901 Boston, MA 02111	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 350-5480
North Shore Assembly of God Church (Compassion Immigration)	77 Kennedy Drive Malden, MA 02148	ទូរស័ព្ទ៖ (781) 480-4179
Political Asylum/Immigration Representation (PAIR) Project	98 North Washington St., Suite 106 Boston, MA 02114	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 747-9296
*Project Citizenship	4 Faneuil Hall, South Market Bldg., Boston, MA 02109	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 694-5949
The Right to Immigration Institute	24 Crescent Street, Suite 201 Waltham, MA 02453	ទូរស័ព្ទ៖ (781) 891-6689
Somali Development Center	10 Malcolm X Boulevard, 2 nd Floor Roxbury, MA 02119	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 522-0700
Suffolk Law School- Immigration Law Clinic	120 Tremont Street, Suite 150 Boston, MA 02108	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 573-8100
Victim Rights Law Center	115 Broad Street, 3 rd Floor Boston, MA 02110	ទូរស័ព្ទ៖ (617) 399-6720 x19

ធនធានអន្តោប្រវេសន៍នៅ MetroWest/Central Massachusetts

សេវាផ្នែកច្បាប់		
Ascentria Care Alliance	11 Shattuck Street Worcester, MA 01605	ទូរស័ព្ទ៖ (774) 243-3100
	94 North Elm Street, Suite 401 Westfield, MA 01085	ទូរស័ព្ទ៖ (413) 787-0725
Catholic Charities of Worcester (CCW)	11 Hammond Street Worcester, MA 01610	ទូរស័ព្ទ៖ (508) 755-2261
*Central West Justice Center an Affiliate of Community Legal Aid	405 Main Street, 4 th Floor Worcester, MA 01608	ទូរស័ព្ទ៖ (508) 755-3260 800-696-1501
Friendly House	36 Wall Street Worcester, MA 01604	ទូរស័ព្ទ៖ (508) 755-4362
MetroWest Legal Services	63 Fountain Street, Suite 304 Framingham, MA 01702	ទូរស័ព្ទ៖ (508) 620-1830

ធនធានអន្តោប្រវេសន៍នៅ Western Massachusetts

សេវាផ្នែកច្បាប់		
*Berkshire Immigrant Center	88 South Street Pittsfield, MA 01201	ទូរស័ព្ទ៖ (413) 445-4881
*Center for New Americans	42 Gothic Street Northampton, MA 01060	ទូរស័ព្ទ៖ (413) 587-0084
Community Legal Aid	One Monarch Place, Suite 400 Springfield, MA 01144	ទូរស័ព្ទ៖ (413) 781-7814
	20 Hampton Avenue, Suite 100 Northampton, MA 01060	ទូរស័ព្ទ៖ (413) 584-4034
	152 North Street, Suite E-155 Pittsfield, MA 01201	ទូរស័ព្ទ៖ (413) 499-1950
Jewish Family Service- New American Program	15 Lenox Street Springfield, MA 01108	ទូរស័ព្ទ៖ (413) 737-2601
Lutheran Social Services of New England/West Springfield	593 Main Street West Springfield, MA 01089	ទូរស័ព្ទ៖ (413) 787-0725
Multicultural Resource Center	425 Union Street West Springfield, MA 01089	ទូរស័ព្ទ៖ (413) 726-2352

ធនធានអន្តោប្រវេសន៍នៅ Southeastern Massachusetts/ Cape Cod និង Islands

សេវាផ្នែកច្បាប់		
*Catholic Social Services of Fall River	1600 Bay St./PO Box M/So. Station Fall River, MA 02724 261 South Street Hyannis, MA 02601 238 Bonney Street New Bedford, MA 02744	ទូរស័ព្ទ៖ (508) 674-4681 ទូរស័ព្ទ៖ (508) 771-6711 ទូរស័ព្ទ៖ (508) 997-7337
Community Action Committee of Cape Cod and Islands, Inc.	372 North Street Hyannis, MA 02601	ទូរស័ព្ទ៖ 508-771-1727 x236 ទូរសារ៖ 508-771-1073
Immigrant's Assistance Center, Inc.	58 Crapo Street New Bedford, MA 02740	ទូរស័ព្ទ៖ (508) 996-8113
Justice Center of Southeast Massachusetts, LLC	231 Main Street, Suite 201 Brockton, MA 02301	ទូរស័ព្ទ៖ (508) 586-2210
UMass at Dartmouth- Immigration Law Project	33 Faunce Corner Road Dartmouth, MA 02747	ទូរស័ព្ទ៖ (508) 985-1174
Community Economic Development Center	1285 Acushnet Ave New Bedford, MA 02746	ទូរស័ព្ទ៖ (508) 979-4684
South Coastal Counties Legal Services Inc.	22 Bedford Street Fall River, MA 02720 460 West Main Street Hyannis, MA 02601	ទូរស័ព្ទ៖ (508) 676-6265 ទូរស័ព្ទ៖ (508) 775-7020